



11月のイベント予定

スポーツも人生も後半戦が面白いーハワイで過ごすアクティブライフ
ハワイシニアライフ協会

Hawaii Senior Life Enrichment Association

info@hawaiiseniorlife.org Tel: (808) 428-5808 Fax: (808) 396-1140 P.O. Box 25355, Honolulu, HI 96825-0355

2009年10月15日発行

11月の祝祭日 *お店、銀行等の開閉店は個々により異なります。

全米 11日(水) Veteran's Day
26日(木) Thanksgiving Day

お願い

Eメールでイベントのお申し込みをする場合は、必ず下記の「イベントのお申し込み」のアドレスをご利用ください。
他の「info@」「kaiho@」で申し込みますと、処理が遅れたり、ミスが起きる可能性もありますので、よろしくご協力のほどお願いいたします

イベントのお申込: インフォメーションセンター (808) 428-5808 午前9時～午後5時 土日OK

Eメールでのお申し込み: event@hawaiiseniorlife.org

参加する方のお名前(ローマ字)、会員番号(下4けた)、ハワイでの連絡先(電話)を必ずお書きください。

申込み締切: 特別記載の無いものは2日前(定員になりましたら事前に締切場合があります)

参加費: 原則当日会場にて現金でお支払いください。つり銭の要らぬようご協力をお願いします。

サークル活動は直接ボランティアの方へ、又、申込み先の記載のあるものは直接お申し込みください。

イベントのお申込み..... event@hawaiiseniorlife.org

「イベント予定」「ハワイ便り」に関する、ご意見、ご感想、投稿..... kaiho@hawaiiseniorlife.org

一般的な事務局に対するご連絡..... info@hawaiiseniorlife.org



関西地区懇親会のご案内

大阪支部長 岸本 康哉さん(会員)

ぜひ関西での会員親睦の交流会開催をと希望される声があり、「関西地区懇親会」を下記の通り開催させていただきます。
馬場日本支部本部長にもご来阪いただき、日本地区活動報告・ハワイ現地情報等のお話や皆様方との交流を深めていただく予定です。関西地区の会員様は現在50余名です。ハワイ大好きな会員相互の親睦を中心に懇親会を開き、楽しい和気あいの昼食会にしたいと考えています。ハワイ大好きな皆様、初めての関西地区の懇親昼食会にご参加下さいますようご案内申し上げます。ハワイ好きのご友人もぜひお誘い下さい。また、関西地区以外からのご参加も歓迎いたします。

日時 11月29日(日) 11時30分受付 12時開会～14時閉会

場所 ホテル日航大阪3F 中華料理「桃李(とうり)」 ☎ 06-6244-1111

地下鉄御堂筋線「心斎橋駅」8号出口直結...大阪梅田より6分

中華料理も評判、会場も情報交換ができやすい雰囲気です。

会費 お1人 5000円(お食事、飲物)

お申込先 お名前、会員番号、連絡先住所、電話番号をご明記の上、岸本 康哉さん宛

Eメール: tabi-kis@mx5.canvas.ne.jp FAX.072-447-4095 携帯 090-3655-1222

郵送: 〒599-0304 大阪府泉南郡岬町望海坂1-22-21

申込締切 11月11日(水) よろしく御願いたします。

その他 円卓テーブルです、ハワイ観光局提供の最新資料を準備します。

当日、今後の運営について、皆様のご意見をお伺いする「アンケート」を用意します。

「関西地区夕食と親睦の夕べ」は、6月から毎月1回、会員有志(恒川宮子さん、鈴木憲彦さん、小林孝之さんが幹事役となって)のサークル活動として大阪天満「松留」で開催しています。ご都合のつく方は、どうぞお気軽にご参加下さい。

お問合せ: 鈴木さん ☎ 090-5892-8593 Eメール asagiri0suzuki@ace.odn.ne.jp

シャングリラ(ハワイの歴史的建造物)と葛飾北斎 富嶽三十六景 展(ホノルル美術館)特別ツアー



財閥の煙草王デューク家を継承したドリス・デューク夫人が1930年代から数年にわたり、贅をつくして完成させた**イスラム文化の豪華な別荘シャングリラ(ハワイの歴史的建造物)**と、日本でも全作品を同時に見ることは難しい浮世絵風景画の代表作、**葛飾北斎 富嶽三十六景 展**が開催されているホノルル美術館日本語ツアーをお楽しみいただきます。ランチは噴水に囲まれた大きなモンキーポッドの木陰で楽しむ**パビリオンカフェ**の評判のメニューを。ホノルルのアートなひとときを記念するコレクションのお土産も楽しみです。

このツアーは、トラベルプラザ様のご協力により、特別割引料金でご参加いただけます。

所要時間：約7時間30分

日 時：11月18日(水) 午前7時30分～午後3時

参加費用：90ドル(通常99ドル) なお参加は、13歳以上の方に限ります。

費用に含まれるもの：ワイキキ地区送迎バス・ガイド付シャングリラ入場料・ホノルル美術館入場料・ランチ/デザート/飲み物

参加人数：6人まで

日程

07:30～ ワイキキ・ホテルお迎え

08:30 ホノルル美術館着 シャングリラツアーのDVD鑑賞後、シャングリラ・ツアー(1.5時間)に出発
(英語ガイドの場合は、日本語解説書を貸出いたします)

11時頃 シャングリラツアー終了後 ホノルル美術館へ

11:30 ランチ(ホノルル美術館内パビリオンカフェにて)

13:00 北斎展をはじめとしたホノルル美術館のツアースタート(日本語ガイドつき)
ツアー終了後、アカデミーショップでのお買い物

14:30 ホノルル美術館出発

15:00頃 ホテル着

※上記日程はあくまで目安となります。当日の予約状況およびその他諸事情により多少前後する場合があります。

第2回 陶芸体験教室 特別サークル活動

ダグラス英津子さん(ボランティア)

今年の2月に開催しました、当協会会員向けの陶芸体験教室が大変好評でしたので、第2回目を下記の要領で開催することにいたしました。参加して、作陶の楽しみを味わってみませんか？

日 時：2009年11月12日(木)より、毎週一回、全5回

開催日：11月12日(木)、11月19日(木)、11月26日(木)、12月3日(木) の4回は 09:00～12:00

12月11日(金) 15:00～18:00 (楽焼)

18:00～20:00 ポットラックディナー

場 所：Hawaii Potters' Guild

2480 Bingham Street, Honolulu, HI 96826

(ハワイ日本文化センターの裏側の通り)

費 用：全5回で \$100 (材料費、器具のレンタルを含む)

講 師：Ms. Esther Nowell & Ms. Ryuko Kokuzo (Hawaii Potter's Guild 会員)

コーディネーター：ダグラス英津子さん

最少催行人数：8名

申し込み先：ダグラス英津子さん ☎ 735-3467

申し込み期限：10月31日(日)

ご注意：参加者が最少催行人数に達しない場合には、企画を中止する事がありますので、御了承ください。

感謝祭のディナーを一緒に楽しみませんか！

イギリスからピルグリムファーザーズがマサチューセッツ州のプリマス植民地に到着した1620年の冬は大変厳しく、大勢の死者を出しましたが、近隣に居住していたインディアン人のワンパノアグ族の助力により生き延びることができました。翌1621年の秋はとりわけ収穫が多く、ピルグリムファーザーズはワンパノアグ族を招待し、神の恵みに感謝して共にご馳走をいただいたことが感謝祭の始まりであるとされています。しかし、イギリス人の入植者もワンパノアグ族も秋の収穫を祝う伝統を持っており、プリマス植民地で最初に祝われた1623年の感謝祭は食事会というよりもむしろ教会で礼拝を行い、神に感謝を捧げる宗教的な意味合いが強かったとのこと。

ワイキキヨットクラブでThanksgiving Dinner のプログラムがあり、当協会でも希望者をつのつて、これに参加したいと思います。

日 時：2009年11月26日(木) 午後12時～2時



場 所 : ワイキキヨットクラブ (アラモアナ公園入口ワイキキ寄り)

食 事 : ビュッフェ形式 (*Roast Turkey with Stuffing • Honey Baked Ham • Mahi Mahi Dore • Pumpkin Soup • Mixed Greens*

Garlic Mashed Potatoes • Steamed Rice • Candied Yams • Hawaiian Sweet Potato • Sweet Peas • Baby Corn
Brussels Sprouts • Pumpkin Pie • Custard Pie • Apple Pie)

会 費 : 会員 \$ 30、ゲスト \$ 35 (アルコール飲料は別料金) お子様(7~12 歳) \$ 15
(会費は封筒に書いて、名前と金額を表に記載して、当日イベント幹事にお渡しください)

申込期限: 2009 年 11 月 24 日(火) 正午まで

定 員 : 30 名



シニアフライデー

6 日(金) **ファーストフライデーで賑わうダウタウンでの夕食と画廊めぐり** 5:30pm~8:00pm

集合場所: Art Board, 1170 Nuuanu Ave. Suite #104

参加費: 会員 15 ドル ゲスト 20 ドル 飲み物代は各自払い

駐車場: 市営駐車場有り (入口: ベレタニア通り) \$ 3 フラット料金

13 日(金) **セミナーと情報交換** 2:00pm~4:00pm

セミナー「戦艦ミズーリー号のすべて」

講師: 会員 山谷 敏夫さん(戦艦ミズーリー号の日本語ガイド)

会員同士の自己紹介と情報交換

場 所: カラオケ GS スタジオ 320 Lewers Street. 2nd Floor

参加費: 会員 5ドル、ゲスト 6ドル ソフトドリンク1杯付き

20 日(金) **プライベートヨットクラブでのおしゃべり会(昼食つき)** 12:00pm~2:00pm

ー楽しい昼食とおしゃべりで、会員、ボランティア、理事の皆さんの交流ー

場 所: ワイキキヨットクラブ(アラモアナパーク内、ワイキキ寄り)

参加費: 会員 20ドル ゲスト 25ドル (アルコール飲料別)

※ワイキキヨットクラブの要望により、会費はお名前を書いた封筒につり銭の要らぬよう入れてご持参ください。

27 日(金) **ゴルフで楽しむ会 4 組(16名)** 12:09am 集合(12:39pm スタート) 4 組

パールカントリークラブでゴルフを楽しみましょう。

場 所: パールカントリークラブ

参加費: 日本からの会員 \$ 90 ゲスト \$ 100 カマアイナ \$ 45

サークル

ウクレレレッスン

当協会ウクレレサークル ‘*Kupuna Islanders*’ (クプナアイランダーズ)

参加者が増えてきたため、10 月より次の通り 2 つのクラスに分けて行います。

初心者クラス: 午前 11:30~12:30(1 時間) 中級者クラス: 午後 12:45~午後 1:45(1 時間)

◆練習日時: 第 1~第 4 月曜(月 4 回) ◆場 所: ワイキキ・ジョイホテル 2 階のカラオケ「GS スタジオ」◆インストラクター:

Jody Kamisato (ウクレレ教室「Ukulele Hale」主宰者) ◆月 謝: 毎月 4 回のレッスンで \$ 40 (1 回のみ参加の場合は \$ 15、

場所代、1 回 \$ 1 ◆11 月の練習曲: 初級 中級 Mele Kaliki Maka (Merry Christmas)

◆問合せ・参加申し込み: 関川さん(778-7044)または深田さん(428-5044)まで

気功エクササイズ

毎週土曜日午前 7 時 30 分より約 1 時間 アラモアナ公園マジックアイランドで(無料) 問合せ: 小林尚子さん ☎349-8634

映画鑑賞サークル

野田省三さん(会員・専務理事) 関根八紘さん(会員・理事)

今月は、都合によりお休みです。

室内ゲームサークル

野田省三さん(会員・専務理事)・田牧宏一さん(会員)

囲碁・将棋・マージャン・カードなどの室内ゲームが好きな方の集まり。 毎月 1 回 (第 3 水曜日) 14:00~17:00

場 所: ワイキキ・ヨットクラブ・ラウンジ(アラモアナ公園内)

日 時: 11 月 18 日(水) 14:00 ~ 17:00 「囲碁・将棋を楽しむ会」

参加人数: 先着 10 名様まで 会費: 無料 (ただし飲み物は各自負担)

申 込 先: 野田さん ☎ 551-3250

般若湯の会 美酒を飲んで浮世を語ろう

布川捷二さん(会員・理事)

都レストランの懐石料理を肴においしい日本酒を飲み比べ、最近読んだ本の講評を発表しあい、そして気ままに会話を
楽しむ会が、毎月第 2 木曜日、午後 6 時半から開催されています。お酒の好きな方、本の好きな方、おしゃべりの好きな

方、歓迎いたします。次回は、11月12日(木)6:30pmより。会費(初回)40ドル。

◆問合せ・参加申し込み: 布川さん(会員・理事) sho-fukawa@hawaii.rr.com ☎ 944-9090

木曜午餐会

柳井定人さん(会員・木曜午餐会会長)

【11月の講師と演題】

◆11月5日 坂本 哲先生「日本建国時代の造形文化を考える」 ◆11月12日 澤田 和男氏「ソーシャルセキュリティ及びメディケアとの闘争」 ◆11月19日 ダイクストラ好子博士「織田信長についての逸話」 ◆10月26日 感謝祭に付きお休みさせて、戴きます。

場 所 パリハイウェイとビンヤードの角のヌアヌ YMCA。(パーキング 入り口はパリハイウェイ側)

講演時間 午前11時30分～午後12時30分。 毎週、木曜日。

問い合わせ 電話、FAX 922-2243 E-mail; sadatoyanai@aol.com

☆☆

会員お得情報

当協会の趣旨に賛同して、色々な企業様から特典等のご提案をいただくようになりました。

スペシャルお得情報

花まる(または初花)レストラン食事券..... 1枚10ドル⇒8ドル 20枚まで

クアロアランチ 1日ツアー券..... 146ドル⇒100ドル 2枚まで

Eメール又はファックスにて下記あてお名前、会員番号(下4桁)、連絡電話番号、ご希望の券と枚数を書いてお申し込みください。

Eメール kaiho@hawaiiseniorlife.org FAX (808) 394-1887 インフォメーションセンターでは受け付けませんのでご注意ください。

ご利用の際は、会員証のご提示が必要です。

◆印は、当協会会員です。(あいうえお/ABC順で表示)

4～6頁の写真撮影: 杉孝さん(会員)

アート

◆アートボード アートボード額装の店と画廊 額装30%引き(額材のみ) 絵画10%引き

ハワイの老舗(40年) 額装とアートに関して、会員の方へ特別サービス、日本語でモトさんにお任せ

ホノルル・ダウントウン ヌアヌ街(ハワイ・シアター近く) ☎ 536-0121 / 351-1945 Eメール: info@tab-hawaii.com

医療

日本語クリニック「ワイキキ緊急医療クリニック」 堀育史院長 会員証を提示すると初回無料相談

血圧測定、滞在中のアドバイス、専門医の紹介等を受けられます。バンクオブハワイ・ビル3階308号室、

診察時間: 月～金 8:30am～7:00pm、土・日・祝 8:30am～5:00pm ☎ (808) 924-3399、

銀行金融

◆パシフィック・リム・バンク 日本にいてハワイの銀行口座開設が可能。すべて日本語でお手伝い。

会員特典: ①特別口座を年齢に関係なく開設。特別口座の普通預金の年利は日本に比べて高く、当座預金も利息が付きます。②定期預金口座(\$2500以上)は、公表されている年利に0.25%加算。もちろん、ハワイ在住会員にも適用 各預金の会員対象特別年利は次のサイトで確認できます。⇒<http://www.pacificrimbank.net/jp/jpSeniorLife.htm>

詳細⇒www.hawaiiseniorlife.org/service/board.cgi?num=24 をご覧ください。

担当: エドワード菱川 ☎808-457-3949 日本からのフリーダイヤル 00531-13-1215

携帯電話

◆G-Call ハワイ携帯電話レンタル 現地の電話だから通話料が「おトク」。

日本で申込/受取/支払で「ラクラク」。通話明細で「安心」。ハワイの必需品。

旅先でパソコン接続《モバイルインターネットモデムレンタル》も大好評。

《南魚沼産コシヒカリ》 成田/関空で受取り&チェックインの最高級日本米のおみやげパック

お世話になるハワイの人へ「ホンモノ」と「おいしい」をとどけたい。

お問合せ・お申込: ☎ 0120-979-256 又は 03-5791-7101 オンライン: www.g-call.com

建築・改装

C&C RENOVATORS 3D(立体画像)でキッチンイメージ設計・見積もり無料

安心の日本語対応で、お家、コンドミニアムの改装・改築、なんでもご相談ください。

2499 Kapiolani Blvd. Ste 2701, Honolulu, HI 96817 ☎ 230-1225 日本語でソフィアまでどうぞ。



ジュエリー・ギフト

KUPULAU JEWELRY & WATCHES ジュエリー10%引き

ギフトならクプラウまで。ハワイアン・ジュエリー、パール、パワーストーン、腕時計など、楽しい品ぞろえでお待ちしております。
ワイキキショッピングプラザ 1 階。 ☎ 924-8333 www.kupulauhawaii.com

タクシー・ツアー

サンディーズ・ロケーション・ツアーズ(Sandy's Location Tours) タクシー料金 15%引き

1 日貸切 400ドル、朝から深夜までの場合 550ドル。例えば、ゴルフの後、島内観光、その後ナイトツアーなど。全てお手伝いします。6 名様まで乗車可。グループ、ご家族でどうぞ。 ☎ 781-8836 (サンフォード・ヒムロ) 日本語でどうぞ。

たっちゃんシャトルサービス 空港までお2人以上でご利用の場合 \$5引き

ワイキキより空港までお2人以上の場合、割引利用でお1人 \$10。スペシャルゴルフツアーもあります。

お問い合わせ・お申し込み: ☎ 551-9175 Eメール: lalanaoko@hawaii.rr.com

秘境の大地 クアロア牧場 20%引き

ジュラシックパークやゴジラのロケ地、映画村ツアー、ジャングルジープツアー、乗馬、その他魅力がいっぱい。ワイキキから送迎あり。 www.kualoa.com ☎ 808-237-7321

ネイルサロン

NAIL SALON KOKO ハイビスカス又はラインストーンネイルアート1本無料。

ワイキキにある人気ナンバーワン ネイルサロン。マッサージ付のペディキュアも人気！日本語でどうぞ。

441 Walina St. Honolulu, HI 96815 ☎ 923-4044

美容院

K'S Hair カラー 10%OFF (初回のみ)

カラー、パーマ等、全て日本の薬を使用しています。安心して、日本語でどうぞ。

1655 Kapiolani Blvd. マッカリーショッピングセンター2階 ☎ 951-6903

不動産

◆スタートインターナショナルハワイリンク バケーションレンタルロイヤルクヒオ \$100 off・ビーチヴィラズアットコオリナ宿泊料金 5%off www.startshawaii.com お申し込みの際はプロモーション記入欄、お問い合わせ内容欄に「HISLEA 会員」と明記。不動産売買・管理、税務申告まで、ご相談は信頼と実績のスタートへ ☎ 808-947-2280

◆フォガティ不動産 バケーションに最適な月単位のバケーションレンタル、(333 Hobron Ln) インターネット回線、ケーブルTV、電気代、水道代(湯水)込み。フルキッチン、家具つき。セキュリティ優良。◆不動産売買・管理、長期賃貸物件取り扱いあり。36 年の実績。日本語でお問い合わせください。 ☎ 808-955-5100 Eメール fogarty@fogartyhawaii.com

ブライダル

◆ジョイフルウェディングズ イン ハワイ ワイアラエビーチで挙式後、ザ・カハラホテル&リゾートでランチをカップルにプレゼント(直接お申し込み、会員及び会員のご家族に限定)

ビーチウェディング専門。ロコや欧米諸国で人気の”メモリアルウェディング”で、結婚しているご夫婦も節目にハワイのビーチで再び愛を誓い合い、感謝の気持ちを伝えてみませんか。

※お申し込みは電話又はメールにて ハワイ:(808)728-0993 日本:06-6342-8812

E-mail: aloha@joyfulweddings.com HP: <http://www.joyfulweddings.com>

◆株式会社ワールドブライダル お部屋にシャンパンとフルーツバスケットご用意 (直接お申し込みの場合)

ハワイと日本の専属プランナーが挙式から旅行までダブルサポート

2155 Kalakaua Ave. Suite 608 カラカウアビジネスセンター6階 ☎ 808-923-7788

ベビーシッター

ポピンズケイキハワイ (政府公認キッズルーム・ベビーシッター) 初回30分無料

生後3ヶ月~12歳までの大切なお子様、お孫様をお預かり。政府公認で日本でも60カ所運営で安心。

場所: シェラトンワイキキホテル4階 ☎ (808) 931-8086 毎日営業。9時~18時

マッサージ

心づくし・出張マッサージ 10%時間延長サービス

60分⇒66分 60ドル 90分⇒1時間 85ドル チップを含みます。

お電話お待ちしております。 ☎ 428-8532 (マリア大屋)

てもみんワイキキ店(日本式マッサージ) \$5引き

(営業: 月~土 午後2時~午後8時)

安心の日本語対応。しっかりマッサージを受けたい方にお勧め

334 Seaside Ave. #602 ワイキキショッピングプラザ裏 ☎ (808) 926-8282



マネー・両替

パシフィック マネー エクスチェンジ【日本円両替所】

ワイキキ・ロイヤルハワイアン通り、免税店の真向かいです。日本語で親切に対応します。

336 Royal Hawaiian Ave. ☎ (808)924-9318

レストラン・喫茶

踊子(日本料理) お食事代 10%割引

5ツ星シェフ岩本(元麻布十番 鳥料理専門店・門扇 オーナーシェフ)の作り出すヘルシーなおつまみの数々と「マノアのお豆腐やさん」で有名なシェフ山田の作り立て すくい豆腐、ごま豆腐や豆乳プディングデザートなど豊富な一品料理をお楽しみ下さい。寿司、鍋、丼、など確かな日本の味を保ちつづける老舗店。お座敷、大小個室、又カラオケ付き個室もありパーティにも最適 ハイアットリージェンシーホテル真裏。 ☎ (808)923-7368 www.odorikohawaii.com

小千谷(日本料理) 10%ディスカウントします。

当店は、手作り素材の味を生かす、をモットーにしています。元気になれるお食事処です。

1718 Kapiolani Blvd. Honolulu, HI 96814 ☎ (808) 942-3838

◆カプチーノカフェ(喫茶・食事) 10%引き

国際電話(10分1ドル)、インターネット(30分3ドル)、日経、朝日、スポーツ新聞、週刊誌等用意

320 Lewers St. ワイキキ免税店隣 ☎ 921-3534

スプーン亭(Spoon-Tei) テイクアウトレストラン

うどん、どんぶり、カレー、日替わり弁当など、懐かしい日本の味です。ヘビーな食事に飽きた時には、是非どうぞ。

2239 Waikolu Way Suite 104 (焼き肉ヒロシの裏) ☎ 227-9723 日本語でどうぞ。

たこ焼きサムライ \$10以上ご注文の場合 10%OFF。 本場の大阪の味が楽しめるお店です。

今年から、身体にとっても良いアサイボールも始めました。テイクアウトもOKです。

2310 Kuhio Ave. #131, Honolulu, HI 96815 (Waikiki Market Place 内) ☎ 926-1515

ちばけん(CHIBA-KEN) 生ビール 一杯目 50セント

ローカルにも大人気の和食居酒屋メニュー 焼魚、寿司、天ぷら、煮物、和風ステーキなど

468 Ena Road ワイキキランドマークバス停徒歩1分 ☎ 941-2800

築地レストラン 食事25%引き。 すし、てんぷらを含むビュッフェ。

[ランチ] 11:00~14:00 [ディナー] 日~木 17:00~22:00 金・土: 17:00~21:00。 パーティ用の個室あり。

アラモアナショッピングセンター4階 ☎ (808) 237-5444 www.tsukijialamoana.com

つくね家 お食事10%引き

自慢のつくねとつくね家ならではの料理とおもてなしを是非ご堪能ください。

1442 University Ave. Honolulu, HI 96822 ☎ 943-0390

◆めんちゃんこ亭(ラーメン居酒屋) 10%引き

人気メニュー ◆特選ヒレかつセット◆ハーフヒレかつセット◆黒豚ロースかつセット◆海老かつ3本セット外、居酒屋メニュー

2250 Kuhio Ave. ワイキキ・トレード・センター1階 ☎ 924-8366

◆花まる(和食、居酒屋メニュー) デザート無料サービス。 日本人シェフによる本格的な寿司、和食、創作料理をご堪能いただけます。4~30名まで可能な個室もあります(無料)。 駐車場2時間無料パブリケーション。

2600 S. King St. Honolulu (Puck's Alley Bldg.) セントラルパシフィックバンクの真向かい。 ☎ 941-0909

ゆうぜん(創作料理) お食事10%引き

会席コース、寿司、なべもの。新鮮な食材をつかった創作料理のお店です。金曜、土曜日は深夜2時まで営業。日曜日定休

1518 Makaloa Street ウォルマートの近くです ☎ 943-0131

義経(和食) 10%引き

職人シェフが創るこだわりの和食を憩いの空間で

2586 Kalakaua Ave. パーク・ショア・ワイキキ1階 ☎ 926-5616

CHOKO HOUSE(寿司・お酒) 生ビール1杯目 1ドルでサービスします。

美味しいお寿司、ラーメン、おつまみやキンキンに冷えた生ビールが大好評です。

444 Niu Street, Honolulu, HI 96815 (Hawaiian Monarch Hotel B1F) ☎ 942-5304 (日本語でどうぞ)

◆MaHaLo Ocean Café(海洋深層水・喫茶) 10%引き

100%コナ・コーヒー、静岡産緑茶・玉露、他18種類のお茶を60種類のアンティークカップでお楽しみ。ひんやり水ゼリー、水あんみつも人気です！ 2250 Kalakaua Ave. ワイキキショッピングプラザ1階 ☎ 926-5696

ご利用の際は、会員証のご提示が必要です。

☆当欄へ掲載ご希望の方は、kaiho@hawaiiiseniorelife.org 又は ☎ 343-1090 宛ご連絡ください。☆

3行(\$10/月) 6行(\$20/月) 3カ月単位